



1578

## გიორგი შოშიტაშვილი & გიორგი ბერუხაშვილი – მეგობარს

Запись текста и Перевод Ritsa Ir137FBFBLVK

ხო, ჩემო დზმაო,  
გელოდები აკ!

გიო ჩემი მეგობარი, ჩემი დზმობილი,  
საიდუმლოდ დზმაკაცობის პირველ **კო**პილი,  
დავდივარ **ტ** და დაგვთარებს ხელი **ტ** ცხოვრება,  
საერთო გვაკ რაც ვიშოვებ **ტ** მტელი **კ**ონება.

გულში ისევ მიჩურჩულებს დზმობის **პი**კრები,  
შენი სულის მეგობარი მუდამ ვიკნები,  
არ მჩირდება **პი**ცი-მტკიცი როცა დზმობაა,  
როცა ნაგდი და კაციური მეგობრობაა.

**Припев :**

მეგობარს ნუ შეაკცევ მხარს,  
გულში ისე ჩაგიხუტებს, არ მიხურავს კარს,  
მეგობარს ნუ თოვებ მხარს,  
**გ**ვერდში ისე დაგიდგება, ვერ მოაწრებ **ტ**კმას.

ვერაპერი დაუდგება მარტალ ერტობას,  
ჩვენ სიკვარულს შევადარებ მაგალ გმერთობას,  
კაცმა კაცი ტუ იცაღა როგორც დზმობილი,  
ვერც ახალი დააშორებს და ვერც **კო**პილი.

ხო და ზუსტად ა ეს არის დზმა-ბიჩობა,  
დზმობისა და მეგობრობის ნაგდი ნიჩობა,  
სწორად ცხოვრებისკენ მიდის ჩვენი მიზანი,  
ჩვენს დზმობაში არ არსებობს კიბეხვის ნიშანი.

**Припев 2 раза :**

**Припев 2 раза :**

ხო, ჩემო დზმაო,  
მოდვივარ დზმაო, მოდვივარ!

**Дословный перевод песни на русский язык :**

Да, брат мой,  
Я жду тебя здесь.

გიო მოი მეგობარი, მოი ბრათი (პობრათი),  
ტაინოი მეგობრობის პირველი ყოფილი,  
მე ვიხდები და ვიყავი ჩვენს ცხოვრებაში,  
ერთი რაღაც ვიშოვებთ მტელი კონება.

В сердце вновь шепчутся о братстве мысли,  
Твоей родственной душой я всегда буду,  
Мне не нужна клятва-доказательства, когда братство,  
Когда настоящая и мужская дружба.

**Припев :**

От друга не отворачивайся,  
В сердце так обнимет тебя, не закроет дверь,  
Друга не бросай,  
Рядом он так встанет, что не успеешь слова сказать.

Ничто не может стоять на пути истинного единства,  
С нашей любовью сравню с Всевышним,  
Человек если человека признаёт как брата,  
Ни новое разлучит их и не прежнее.

И вот именно это и есть братство,  
Братства и дружбы истинный талант,  
К правильной жизни идёт наша цель,  
В нашем братстве не существует вопросительного знака

**Припев 2 раза :**

**Припев 2 раза :**

Да, брат мой,  
Я иду, брат, иду уже!



## Текст песни на грузинском языке :

ხო, ჩემო ძმაო  
გელოდები აქ

გიო ჩემი მეგობარი, ჩემი ძმობილი  
საიდუმლოდ ძმაკაცობის პირველ ყოფილი  
დავდივართ და დაგვატარებს ხელით ცხოვრება  
საერთო გვაქ რაც ვიშოვეთ მთელი ქონება.

გულში ისევ მიჩურჩულებს ძმობის ფიქრები  
შენი სულის მეგობარი მუდამ ვიქნები  
არ მჭირდება ფიცი-მტკიცი როცა ძმობაა  
როცა ნაღდი და კაცური მეგობრობაა.

## Прпев :

მეგობარს ნუ შეაქცევ მხარს,  
გულში ისე ჩაგიხუტებს, არ მიხურავს კარს.  
მეგობარს ნუ ტოვებ მხარს,  
გულში ისე დაგიდგება, ვერ მოასტრებ თქმას.

ვერაფერი დაუდგება მართალ ერთობას  
ჩვენ სიყვარულ შევადარებ მაღალ ღმერთობას  
კაცმა კაცი თუ იწამა როგორც ძმობილი  
ვერც ახალი დააშორებს და ვერც ყოფილი.

ხო და ზუსტად აეს არის ძმაო ბიჭობა  
ძმობის და მეგობრობის ნაღდი ნიჭობა  
სწორად ცხოვრებისკენ მიდის ჩვენი მიზანი  
ჩვენს ძმობაში არ არსებობს კითხვის ნიშანი.

## Прпев 2 раза :

## Прпев 2 раза :

ხო, ჩემო ძმაო,  
მოვდივარ ძმაო, მოვდივარ!

<https://youtu.be/Yd7LdTE8HIA>

<https://youtu.be/Yd7LdTE8HIA>